



沙田大會堂 三十五周年 SHA TIN TOWN HALL 35TH ANNIVERSARY



31.7.2022

(日 Sun) 1pm - 6pm

免費入場
Free Admission



聚沙承藝 Stay Arts with Arts

沙田大會堂於1987年1月16日啟用，自此成為新界東的主要表演場地兼文化地標。大會堂不時更新場地的設施和設備，並呈獻本地和海外藝團高質素、多元化而且充滿創意的藝術節目。多年來伴隨大家一起成長，凝聚了不少藝術愛好者，推動香港藝術發展，聚沙承藝。2022年是香港特別行政區成立25周年。新界五個表演場地以「我城·我家」為題，分別舉行一場嘉年華，雲集本地演藝精英，發放愛、希望和歡樂。同年適逢沙田大會堂啟用35周年，大會堂將於7月31日舉行「25・35演藝嘉年華」為一連串的慶祝活動與眾同樂。多個本地藝團將會送上舞蹈、音樂、音樂劇、皮影戲及多媒體節目等精彩免費節目，現場亦會舉行適合一家大小一同參與的互動工作坊。期待大家蒞臨，一同慶祝沙田大會堂35周年！

Since its inauguration on 16th January 1987, Sha Tin Town Hall has become the premier performance venue and a major cultural landmark in the New Territories East. It brings facility improvements, provides innovative equipment and presents a wide array of quality and creative programmes of local and overseas arts groups. Over the years, the Town Hall has become a popular hub among art lovers across the territory. In celebration of the 25th Anniversary of the Establishment of the Hong Kong Special Administrative Region in 2022, each of the five performance venues in the New Territories features outstanding arts groups in a carnival around the theme *My Home My Place* to share love, hope and joy. To mark the 35th Anniversary of Sha Tin Town Hall, the *25・35 Performing Arts Carnival* on 31st July will herald a series of celebration programmes. Get ready for the free performances of dance, music, musical, shadow puppetry, multi-media works and interactive workshops for families. Welcome to the fun. See you at Sha Tin Town Hall!



節目查詢 Programme Enquiries: 2694 2560 www.lcsd.gov.hk/stth



歡迎掃描二維碼了解更多 35 周年活動

Please scan QR Code for details of 35th Anniversary programmes



掃描二維碼與我們一起拍照
Scan the QR code & take photo with us



演奏廳

Auditorium 2-5pm

Dancing Andy and Artists



透過原創舞蹈和歌曲詮釋香港人在疫情下的心態和掙扎

Presenting the struggles we share under the pandemic through original songs and choreography

Yat Po Singers

為你送上輕鬆愜意的無伴奏午後時光
Enjoy a cozy afternoon of a cappella music

一舖清唱



Endor by Drip Music



以電影音樂體驗形式
帶你來一場穿越香港大街小巷的即興之旅

A visual journey of improvised music walks you through the streets and lanes of Hong Kong

演戲家族



A ctors' Family

重溫劇團經典原創音樂劇歌曲
展現香港文化情懷

Showcasing the best songs from original musicals by
Actors' Family, quintessentially Hong Kong

Jazzical by Music Lab

古典爵士 共治一爐

Where jazz and classical music interact and fuse



香港演藝學院舞蹈學院



H KAPA School of Dance

不容錯過的現代芭蕾舞及維吾爾族舞蹈演出
Contemporary ballet and Uyghur dances
not to be missed

演奏廳節目不設門票，座位有限，額滿即止
Admission ticket is not required for the Auditorium programme
Limited seats available on a first-come-first-served basis

齊來感受嘉年華熱鬧氣氛！Be part of the fun!

文娛廳

Cultural Activities Hall

香港偶影藝術中心 **2:15-3:45pm**
Hong Kong Puppet and Shadow Art Center

傳統中國木偶皮影選段演出
Hong Kong Puppet Show Excerpts



華夏音樂促進會 **4-6pm**
Hua Xia Chinese Music Association

「名家樂聚音樂會」— 與名家對話巡迴展覽
Touring Concert: Interview with Music Maestro Touring Exhibition



音樂室 Music Studio

音樂劇作 **3-4:15pm**
Musical Trio

*K-pop 舞蹈示範工作坊
K-pop Dance Demonstration Workshop
名額 Quota: 30



展覽廳 Exhibition Gallery

一路青空 **1-2pm**
The Radiant Theatre

*「遊樂·劇場」互動體驗
"PLAY Theatre" Interactive Experience

觀眾需席地而坐 Audience to be seated on floor
名額 Quota: 80



香港舞蹈團 **2:15-3:15pm**
Hong Kong Dance Company

*《中國舞·民族情》舞蹈表演連互動工作坊
Chinese Dance Performance cum Interactive Workshop
名額 Quota: 80



粵劇營運創新會 **3:30-5pm**
The Cantonese Opera Advancement Association

* 兒童折子戲連工作坊
Children's Cantonese Opera Workshop
名額 Quota: 80



大澳文化協會 **4:30-5:30pm**
Tai O Cultural Association

「漁家汝家」音樂劇場
"A Tale of a Harbour" Musical



舞蹈室 Dance Studio

東九文化中心 **2-6pm**
East Kowloon Cultural Centre

「走進東九」：光學追蹤系統互動體驗
"Into the EKCC": Experiencing the Optical Tracking Camera System



所有節目不設門票（工作坊除外）
主辦機構有權更改節目及更換表演者

*工作坊安排

- 憑票入場，不設劃位。名額有限，先到先得，派完即止。
- 門票於工作坊舉行當日中午12時起在沙田大會堂詢問處派發。
- 每人每次限取門票兩張。
- 遲到超過10分鐘者，其名額會由他人補上。
- 請穿着輕便衣履。
- 如有任何爭議，康樂及文化事務署保留門票派發及座位安排的最終決定權。

Free admission for all programmes. Tickets are required for workshops only.
The presenter reserves the right to change the programme and substitute artists.

*Workshop Arrangements

- Admission by ticket with free seating. Limited places available on a first-come-first-served basis.
- Tickets will be distributed at the Enquiry Counter of Sha Tin Town Hall from 12 noon on the day of the workshop.
- There is a limit of two tickets per person.
- Reserved places will be released in case the ticket holders do not show up within 10 minutes after the workshop has started.
- Comfortable clothes and shoes are advisable.
- In the event of any dispute regarding ticket distribution and seating arrangements, the Leisure and Cultural Services Department's decision shall be final and conclusive.